

Los profesionales de la medicina y la difusión del conocimiento entre Sicilia y los reinos ibéricos (siglos XIII-XV): balance historiográfico, recursos en red y nuevas perspectivas de investigación

Daniela Santoro

Università degli Studi di Palermo

daniela.santoro@unipa.it
<https://orcid.org/0000-0002-7381-0093>

Received 03/12/2024; accepted 30/12/2024
DOI: <https://doi.org/10.7203/MCLM.12.29883>

Medical practitioners and the dissemination of knowledge between Sicily and the Iberian kingdoms (13th-15th centuries): historiographical balance, networked resources and new research perspectives

ABSTRACT

The Medieval Mediterranean was a privileged space for cultural, political and scientific exchange, with Sicily and the Iberian kingdoms playing a prominent role. Through trade routes and dynastic connections, these regions facilitated the circulation of medical ideas, manuscripts and health professionals. This article explores the networks of medical knowledge in this context, with an emphasis on the interaction between the Sicilian and Catalan-Aragonese courts. In particular, the social and administrative organisation of the Crown of Aragon allowed the creation of a vast corpus of documents, covering multiple aspects of the social and cultural history of medicine and health, both human and veterinary. One of the significant advances in the conservation of and access to this documentation is the MedCat initiative (*Corpus Medicorum Catalanorum*), a key tool in the study of human and animal health, which stands out for its wide possibilities of access and interdisciplinary analysis. MedCat also promotes the necessary synergies to ensure that this documentation is not lost or remains out of reach for research, thanks to the possibilities of classification and dissemination offered by Digital Humanities.

KEYWORDS

Sicily; Iberian Kingdoms; Crown of Aragon; Medical knowledge exchange; Medical professionals; Cultural crossroads; Digital Humanities; MedCat



Magnificat Cultura i Literatura Medievals 12, 2025, 423-439.

<https://turia.uv.es/index.php/MCLM>

ISSN 2386-8295

RESUMEN

El Mediterráneo medieval fue un espacio privilegiado para el intercambio cultural, político y científico, donde Sicilia y los reinos ibéricos desempeñaron un papel destacado. A través de rutas comerciales y conexiones dinásticas, estas regiones facilitaron la circulación de ideas médicas, manuscritos y profesionales de la salud. El artículo explora las redes de conocimiento médico en este contexto, con énfasis en la interacción entre las cortes sicilianas y catalano-aragonesas. En concreto, la organización social y administrativa de la Corona de Aragón permitió la creación de un vasto corpus documental, que abarca múltiples aspectos de la historia social y cultural de la medicina y la sanidad, tanto humana como veterinaria. Uno de los avances significativos en la conservación y acceso a esta documentación es la iniciativa MedCat (*Corpus Medicorum Catalanorum*), una herramienta clave en el estudio de la salud humana y animal, destacando por sus amplias posibilidades de acceso y análisis interdisciplinario. MedCat además promueve las sinergias necesarias para asegurar que esa documentación no se pierda o quede fuera del alcance de la investigación, gracias a las posibilidades de clasificación y difusión que ofrecen las Humanidades digitales.

PALABRAS CLAVE

Sicilia; Reinos ibéricos; Corona de Aragón; Intercambio de conocimientos médicos; Profesionales de la medicina; Encrucijadas culturales; Humanidades digitales; MedCat

Daniela Santoro. 2025. 'Los profesionales de la medicina y la difusión del conocimiento entre Sicilia y los reinos ibéricos (siglos XIII-XV): balance historiográfico, recursos en red y nuevas perspectivas de investigación', *Magnificat Cultura i Literatura Medievals*, 12: 423-439, DOI: <https://doi.org/10.7203/MCLM.12.29883> 

Este trabajo se ha llevado a cabo en el marco del proyecto de investigación "Vernacularidades en la ciencia medieval y renacentista: textos, creadores, profesionales" (MCIN-AEI/FEDER PID2021-123419NB-I00, 2022-2026), financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación - Agencia Estatal de Investigación / Fondo Europeo de Desarrollo Regional y dirigido por Lluís Cifuentes (Universitat de Barcelona) y Carmel Ferragud (Institut Interuniversitari López Piñero-Universitat de València).

TABLA DE CONTENIDOS

- 1 **Introducción** — 425
- 2 **Profesionales de la medicina y difusión del conocimiento entre Sicilia y los reinos ibéricos (siglos XIII-XV)** — 426
 - 2.1 *Otras influencias: la circulación de textos y la organización hospitalaria* — 429
- 3 **Recursos en red y nuevas perspectivas de investigación** — 430
- 4 **Conclusiones** — 433
- 5 **Obras citadas** — 435



1 Introducción

Un hilo de enredos políticos y matrimoniales serpentea a través de los siglos, contribuyendo a tejer un vínculo entre ciudades de la Corona de Aragón y los normandos del sur de Italia, a veces oculto y otras veces evidente, “ponti” contruidos “tra le due sponde del Mediterraneo” (Giunta 1991: 120).¹ Un hilo destinado a unir dos casas reales: la aragonesa y la siciliana. En 1262 se celebró en Montpellier el matrimonio entre la heredera de Manfredo de Suabia, Constanza, y Pedro, infante de Cataluña, futuro Pedro III el Grande, que iba a tener una gran influencia en las dinámicas mediterráneas posteriores (Girona 1909: 27). Al estallar las Vísperas de 1282, la historia siciliana se entrelazará cada vez más con la de los reinos ibéricos, bajo el signo de intercambios culturales, pero también de personas que se desplazan por el Mediterráneo. Un mar que no es solo un mar, sino una confluencia de espacios, mercados y culturas; un mar vehículo de mercancías en cuyas rutas interactúan, junto a los hombres y mujeres, ideas y saberes, conocimientos y prácticas médicas, jurídicas y artísticas, y modelos económicos, políticos, religiosos y culturales (Santoro 2011: 375-394).

En este Mediterráneo en el que transitan hombres y conocimientos, destaca un nombre significativo de los continuos intercambios, el de Giovanni da Procida. No hay información documentada sobre su nacimiento, entre la segunda y la tercera década del siglo XIII, tal vez en Salerno. La primera información cierta lo sitúa como *magister* en calidad de testigo en el testamento de Federico II de Suabia, fechado el 17 de diciembre 1250. Habría sido el médico del emperador, al menos en el momento de su muerte (Fodale 2016). Lo encontramos, pues, en la Península Ibérica (Cingolani 2006: 345); entre el 1274 y el 1275 recibió del infante Pedro de Aragón –recordemos, esposo de Constanza de Suabia– los castillos de Alís y de Pomar, en Aragón, en recuerdo de los servicios prestados a su suegro Manfredo; fue agraciado con nuevas donaciones de Pedro el Grande, ahora ya rey, del cual era consejero (Trenchs 1991: 25, 70-71), concretamente el lugar de Benissanó en 1276 y, entre 1277 y 1278, Llutxent, Quatretonda, Palma y Ador en el reino de Valencia (Ferrer 2022).

El 1282 fue un año destinado a estrechar aún más las relaciones entre Sicilia y Cataluña, y tras la insurrección contra el dominio angevino, que estalló en Palermo el 31 de marzo de ese año, Pedro el Grande desembarcó en la isla (Tramontana 1989). Giovanni da Procida se trasladó con la reina y los infantes a Sicilia, donde el 4 de mayo de 1283 fue nombrado en Trapani canciller del reino siciliano por el monarca. Parece que siguió ejerciendo la medicina en la isla, aunque también fue consultado desde el exterior (Wieruszowski 1971: 173-183, 195-196, 232-240). Giovanni murió antes del 23 de enero de 1299, posiblemente en Roma. Como médico, se le atribuyen una obra titulada *Utilissima practica medica*, un electuario para el reumatismo, prescripciones contra la sed y los cálculos renales y vesicales, y algunas traducciones del griego y del árabe (Fodale 2016).

La biografía de Giovanni da Procida constituye un ejemplo concreto de cómo el Mediterráneo medieval se caracterizó, también para los aspectos relacionados con el saber médico y la circulación de textos, por su dinamismo y la intensa interacción, especialmente entre áreas que compartieron lazos comerciales, políticos y culturales. Cruce de caminos entre mundo árabe, bizantino y latino,

1. Sobre los lazos matrimoniales entre las dos casas en el siglo XIV, *vid.* Santoro 2007: 72-79.

Sicilia y los reinos ibéricos jugaron un papel crucial en esa transmisión del saber, en constante interacción con la tradición islámica.

El objetivo de este artículo es, precisamente, centrarse en las conexiones y, en concreto, en la circulación de conocimientos, destacando cómo los profesionales de la medicina actuaron como puentes culturales entre Sicilia y los reinos ibéricos entre los siglos XIII y XV; así pues, se intentará localizar médicos ibéricos activos en la isla y viceversa. La discontinuidad de la documentación, sobre todo en la parte siciliana, permite a veces un análisis meramente descriptivo, con casos aislados. Sin embargo, el acceso a nueva información a través de recursos digitales nos ha permitido un acercamiento inédito. Este sería el caso del *Corpus Medicorum Catalanorum* (MedCat). Es otro de los objetivos que se propone este artículo: exponer las perspectivas de investigación que permiten las nuevas plataformas digitales de consulta, en particular MedCat.

2 Profesionales de la medicina y difusión del conocimiento entre Sicilia y los reinos ibéricos (siglos XIII-XV)

Durante la dominación bizantina, Sicilia fue una base estratégica, aunque muchas veces considerada periférica y marginal por Constantinopla, lo que contribuyó a un sistema de relaciones débiles con el centro del imperio (Nef-Prigent 2006: 9-63). Este aislamiento, sin embargo, no impidió el desarrollo de un conocimiento único en áreas como teología, medicina y filosofía, influenciado tanto por las ideas bizantinas como por las innovaciones traídas por los árabes tras la conquista musulmana. Sicilia también sirvió como un puente; los manuscritos médicos en latín y árabe fueron herramientas fundamentales en esta transferencia, destinados a influir en las universidades y escuelas de medicina, como Montpellier y Salamanca (Nef ed. 2013).

En una isla caracterizada por un contexto trilingüe –árabe, griego y latino– y por una coexistencia de saberes, al menos a nivel de la élite cortesana, que no la anclaba a una única tradición cultural, la medicina árabe mantuvo su prestigio en la época normanda. Así lo demuestra la presencia en la corte de un astrólogo árabe consultando las estrellas y de un médico árabe, Achim, examinando la orina, como vemos en una famosa imagen transmitida por Pietro da Eboli, que representa a Guillermo II de Altavilla en su lecho de muerte (Santoro 2023b: 633). Es probable que los juristas de la corte de Ruggero II de Altavilla (1095-1154) conocieran la legislación árabe cuando, en las Asambleas de Ariano de 1140, procedieron a regularizar el sector médico-quirúrgico, y establecieron la obligación para los médicos, bajo pena de prisión y confiscación de bienes, de someterse a un examen antes de ser autorizados a ejercer la medicina. Los orígenes de esas regulaciones parecen tener sus raíces precisamente en las prácticas médicas que pasaron del norte de África a Sicilia y de allí al contexto europeo (Duranti 2016: 1-13; Santoro 2023a: 311-331). La normativa médica se hizo más detallada y exhaustiva con la adición de exámenes, niveles específicos de formación y tribunales municipales de examinadores profesionales; las comparaciones a este respecto entre Sicilia, Montpellier, Valencia y Barcelona pueden ser fructíferas (García Ballester *et al.* 1989).

El paso del siglo XII al XIII marcó un punto de inflexión en la consolidación de los estudios médicos, el asentamiento del papel social del médico y la redefinición de su función y figura profesional. La profesionalización de la medicina y la institucionalización de la formación médica constituyen los dos aspectos complementarios de un proceso que se inicia precisamente en esa época, y que expresa profundos cambios no solo en los ámbitos político, social y económico, sino también religioso, ideológico y cultural (Crisciani 1983: 33-52; García Ballester 1994: 353-394). Tras Ruggero II, Federico de Suabia en 1231 dio directrices precisas en su *Liber constitutionum regni Siciliae* (liber III, titulus XLVI, *De medicis*) donde ordenaba que, además de la parte

médica, el aspirante a médico debía poseer conocimientos específicos de lógica y gramática (Huillard-Bréholles 1854: 235-237). Tras un período de cinco años dedicado al estudio de los clásicos, Hipócrates y Galeno, hacía falta un año entero de prácticas bajo la dirección de médicos experimentados: “Nec tamen post completum quinquennium practicabit, nisi per integrum annum cum consilio experti medici practicetur. Magistri vero infra istud quinquennium libros authenticos tam Hippocratis quam Galeni in scholis doceant, tam in theorica quam in practica medicine” (Huillard-Bréholles 1854: 236).

Aunque compartían muchas cosas con otras partes de la Europa medieval, incluido el galenismo como doctrina médica dominante, Sicilia y los reinos ibéricos eran únicos por tener un mercado médico que unía a practicantes cristianos, judíos, musulmanes y conversos, bajo el lema de complejos procesos de intercambio cultural resultantes. En la corte de Federico II de Suabia, de hecho, judíos, musulmanes y cristianos trabajaban en la traducción de textos griegos y árabes, Miguel Scoto representa precisamente el vínculo entre esa corte y los centros de traducción ibéricos más activos (Delle Donne 2019). Fue Scoto quien sugirió a Federico II que confrontara las opiniones de *diversos doctores et magistros* expertos en las diversas materias a fin de disponer de las herramientas necesarias para gobernar bien (Santoro 2024b: 179-188). La enseñanza de la medicina entre los judíos sicilianos debió de llevarse a cabo en privado, en las casas de los maestros, utilizando libros en hebreo y árabe (Shatzmiller 1995: 347-354; Caballero-Navas 2011: 320-342). La isla y los judíos de Palermo se encuentran, según los contextos y las épocas, en la frontera de dos mundos, el islámico y el cristiano: el resultado es un diálogo diacrónico con el universo árabe-islámico, sostenido por una identidad que es al mismo tiempo un patrimonio cultural que distingue a los judíos sicilianos de otras comunidades de la península italiana (Mandalà-Scandaliato 2024: 16).

Árabes por lengua, judíos por religión: así se titula un innovador estudio de Henri Bresc (2001). En esa Sicilia multicultural y plurilingüe, la medicina judía ocupa un lugar destacado. En la Península Ibérica, en Provenza, en los territorios italianos —las tres zonas geográficas del sur de Europa donde la cultura judía de la baja Edad Media tuvo su mayor desarrollo—, los médicos judíos eran llamados con frecuencia a las cortes de príncipes, reyes y papas (García Ballester 1994: 353-394). Su patrimonio lingüístico y cultural también permitió a los judíos sicilianos desempeñar un importante papel como mediadores culturales entre las dos orillas del Mediterráneo: no sólo fueron intérpretes y embajadores, sino también traductores del árabe, el judeoárabe y el hebreo (Mandalà-Scandaliato 2024: 176).

Aunque el tópico de los médicos judíos como los más solicitados ha sido muy matizado por la historiografía más reciente, hay que subrayar que el médico de Federico III de Aragón, rey de Sicilia (1296-1337), Gaudio de David, fue judío. Se trata de un gran médico, *persona scienciata in medicinalibus maxime*, descendiente de una dinastía de galenos ilustres recompensados por los soberanos con privilegios y donaciones (Sciascia 2006: 37; Santoro 2013: 90). La presencia de muchos médicos judíos en la isla también está atestiguada, de nuevo en consonancia con las especificidades y la coexistencia cultural de la sociedad siciliana (Mandalà-Scandaliato 2024: 157-169). También estuvo vinculado al rey el médico y rabino de origen catalán Jucef Abenàfia, que en 1391 acompañó a Martín I el Humano a Sicilia como su médico personal; en febrero de 1396 fue nombrado *dienchelele*, es decir, juez supremo, de los judíos de Sicilia (Lagumina 1884: 166-167, doc. 123; *Encyclopaedia Judaica* 1996, 2: 64; Bresc 2001: 271-279; MedCat nom3797).²

2. Abenàfia falleció el 20 de enero de 1408, según consta en un documento fechado el 11 de febrero de 1408 en el que el rey Martín ordena que se pague a su viuda, Falcona, la comisión de la que disfrutaba su marido (Lagumina 1884: 293, doc. 222).

La relación privilegiada de los médicos judíos con la Corona alcanzó su punto álgido con Moisés Bonavogla, de Mesina, que fue admitido en la Universidad de Padua, de la que salió *arcium et medicine doctor*, para luego, a su regreso a la ciudad natal, convertirse en juez supremo de los judíos (1420). Fue, finalmente, el médico personal de Alfonso V el Magnánimo, a quien siguió en 1442 en el momento de la conquista de Nápoles (*Encyclopaedia Judaica* 1996, 4: 1201; Fodale 1998: 99-109; Bresc 2001: 59).

Muchas historias profesionales son extremadamente significativas de este apego de la monarquía a los médicos de origen judío. Este es el caso, por ejemplo, de la hermana de Federico IV, Leonor, que trajo consigo cuando se casó con Pedro el Ceremonioso, en 1349, a Joan de Fulgines, médico italiano (*de Fulgineo, de Foligno*) que la serviría hasta el final, en 1375, año en que murió el mismo médico (Cifuentes 2006: 110-111; Ferragud 2005: 365-366; MedCat nom153). También se encargaba de la salud de la reina el médico judío Jucef Abenardut (Comenge 1974: 61; MedCat nom4085).

En la isla hay un buen número de inmigrantes judíos, también procedentes de la Península Ibérica, que reciben autorización real para ejercer la medicina. A partir de 1370, encontramos en el ámbito siciliano inmigrantes castellanos (maestro Abram Abenase de Sevilla, maestro Xamuel, Xamuel Mayris, Josep Abenmenir, el rabino Abenafia), catalanes (Isac de Barcelona, Johanatas Marghos de Mallorca) y aragoneses (Mayr de Samul de Zaragoza): médicos que a menudo lograron destacarse gracias al patrocinio regio (Bresc 2001: 57).³

Otro caso interesante de las relaciones entre Palermo y Barcelona es el de María de Aragón (1362-1401), esposa de Martín I el Humano, hija de Federico IV de Aragón y Constanza de Aragón (Santoro 2007: 76-79). Pocos años después de su llegada a Sicilia, cuando su suegro abandonó la isla, María cayó gravemente enferma y fue curada por el famoso médico judío siciliano Joseph Abenafia y por los médicos catalanes Pere y Blasco Garcia (Lagumina 1884: 176, doc. 131; Sciascia 2015: 710; Abulafia 1996: 66-69). Durante su problemático embarazo, el médico Blasco Scammacca la atendió en Catania (MedCat nom3931); desde Barcelona llegaron el médico Pedro de Torrellas, oriundo de Zaragoza, que en 1387 sabemos atendió a la monarquía navarra (Serrano 2004: 51-52; MedCat nom3912), el cirujano Aparici y una comadrona especialmente elegida (Lo Forte Scirpo 2003; Sciascia 2018: 42-43; Santoro 2022: 49-50). Tenemos además el testimonio de dos médicos catalanes, Soler y Querol, maestros en medicina y cirugía, que velaron por la salud de la reina (Lo Forte Scirpo 2003: 100). Y es catalán Roger Camma, *arcium et medecine doctor*, nombrado protomédico por Martín I, rey de Aragón, y II de Sicilia, conocido como el Humano. A este se le atorgó la autoridad para examinar a quienes desearan ejercer *in artem medecine fiseice et cerurgie*.⁴ Protomédico del Reino de Sicilia y médico personal del rey, Camma ayudará al rey de Sicilia durante su última enfermedad. No es de extrañar que ante estos servicios Martín I le recompensara concediéndole como feudo la atunera de San Jorge, cerca de Palermo. En una carta fechada en septiembre de 1405, Ruggero Camma escribió al rey Martín, para contarle el viaje de regreso de su hijo Martín el Joven a Sicilia desde Barcelona, y la acogida que recibió en Palermo, Mesina y Catania tras desembarcar en la isla (Sciascia 2021: 19-35). Unos años más tarde, en 1408, Camma habría abandonado Sicilia por Cataluña (Bresc 2001: 61).⁵

En un marco de intercambio de conocimientos y de desplazamiento de profesionales hay que destacar la presencia de sanitarios sicilianos al servicio del personal de la corte navarra, en concreto

3. Sobre la relación entre medicina, judíos y sociedad, *vid.* Shatzmiller (1994).

4. Archivo di Stato di Palermo, Real Cancelleria, reg. 40, ff. 48v-49r (3-4-1404).

5. Conviene destacar que las Cartas Reales del Archivo de la Corona de Aragón permiten reconstruir las densas relaciones entre la isla y la Península Ibérica (Corrao 2003: 267-303).

a Carlos de Viana (Serrano 2021: 597, 607). Esta circulación de personal médico no solo afectaba a la corte real. Por ejemplo, a mediados del siglo XV (1447) Miquel Arisoc era un barbero-cirujano nacido en una villa siciliana llamada Noto y residente en Barcelona, donde evidentemente desarrolló su actividad (Cardoner 1973: 118).

2.1 Otras influencias: la circulación de textos y la organización hospitalaria

La circulación de textos médicos entre Sicilia y Península Ibérica contribuyó a facilitar la cohesión de conocimientos. Muchos judíos aparecen en las cortes como traductores del árabe: en el siglo XIII es el caso de Faraj ben Solomon da Agrigento, quien tradujo del árabe al latín un tratado de medicina a petición de Carlos de Anjou, el *Liber continens* (Kitāb), una enciclopedia médica en 20 partes de al-Rāzī, como se aprecia en una famosa miniatura en la que el rey recibe los volúmenes traducidos especialmente para él en 1282.⁶

Los médicos judíos y cristianos se formaban con los mismos textos. La circulación de libros hebreos sugiere que en los siglos XIV y XV llegaron a Sicilia traducciones de grandes obras de las escuelas de medicina francesa, y en particular de Aviñón (Bresc 2001: 58-59; Precopi Lombardo 1984: 25-28). Estas conexiones también caracterizaron el área de la Cerdeña, con una serie de médicos judíos de la corte catalano-aragonesa que se desplazaban entre el reino de Cerdeña, Cataluña-Aragón y Provenza (Tasca 2011: 33-56). Los tratados de autores como Arnau de Vilanova, traducidos al latín y utilizados en universidades como Montpellier, también llegaron a Sicilia, donde influenciaron la práctica médica y la formación de profesionales. Federico III de Aragón, rey de Sicilia (1296-1337), apoyó activamente la difusión de estos textos, y promovió la copia de tratados fundamentales como el *Antidotarium* de Arnau, en el que se combinan tradiciones árabes, griegas y latinas para la farmacología (Santoro 2011: 376-377). Esta transmisión de conocimientos estuvo facilitada por los médicos de corte, actores clave en las relaciones entre Sicilia y los reinos ibéricos. Arnau de Vilanova, de nuevo, fue un médico influyente que actuó como consejero del rey de la Corona de Aragón Jaime el Justo y de su hermano Federico III de Sicilia, además de desarrollar tratados como el *Regimen sanitatis ad regem Aragonum*, para el rey Jaime, antes mencionado, que refleja las preocupaciones higiénicas y médicas de la realeza (Santoro 2024c: 123-136).⁷

Si la movilidad de médicos y cirujanos entre Sicilia y la Península Ibérica fue crucial para el intercambio de técnicas y enfoques, con la creación de redes interregionales, los hospitales emergen como nodos esenciales y puntos de convergencia. Las conexiones dinásticas y un clima cultural que, aunque con matices diferentes, caracteriza las dos zonas, dieron un fuerte impulso en esta dirección. Bajo la dinastía aragonesa, tanto en Sicilia como en los reinos ibéricos se desarrollaron políticas de salud pública orientadas a estructurar sistemas hospitalarios más eficientes (Santoro 2024a).

En las últimas décadas, la historiografía hospitalaria ha puesto en valor el papel de los hospitales no solo como lugares de cuidado, sino también como centros de innovación y transferencia de conocimiento y en la creación de una medicina más sistemática y accesible (Conejo 2014: 415-445). En *De re aedificatoria* (1452), uno de los primeros tratados que hacen referencia a la arquitectura hospitalaria, Leon Battista Alberti insistía en que las grandes estructuras arquitectónicas actuaban como testimonios visuales del poder y la dignidad de los grandes hombres y mujeres (Conejo-

6. *Encyclopaedia Judaica* 1996, 6: 1179-1180. La miniatura a la que se hace referencia se conserva en París, Bibliothèque Nationale (Ms. Lat. 6912, vol. I, f. 1v).

7. Espacios y modalidades de los médicos que ejercieron en la corte de los reyes aragoneses han sido reconstruidos por McVaugh (1993: 4-34) y Ferragud (2005).

Bridgewater ed. 2023: 7). La creación de obras útiles para las ciudades había caracterizado el reinado de Martín I el Humano a quien se deben diversos proyectos *ad utilitatem et decorum civitatis* en la Península Ibérica, entre otros, la apertura de una “plaza grande y hermosa” frente al antiguo palacio y la fundación del Hospital de la Santa Creu. Como en el caso de la fundación asistencial palermitana de Alfonso V el Magnánimo, se hace complejo entender hasta qué punto el hospital reflejaba plenamente un proyecto del rey o, por el contrario, era el resultado natural de la capacidad de reinención de la ciudad en su conjunto (Huguet 2009-10: 99-114). A la Santa Creu, sin duda, Martín I ofreció apoyo institucional y medios para asegurar su viabilidad, así como importantes donaciones (Conejo 2014: 437-438).

El Ospedale de Santo Spirito de Palermo era uno de los grandes centros hospitalarios del área mediterránea. Sin duda el hospital de la Santa Creu de Barcelona ejerció una gran influencia sobre este hospital palermitano, como también lo hizo sobre otros centros similares. Así se puede comprobar al comparar las *Ordinacions* del hospital catalán con el reglamento del Grande Ospedale de Palermo, y en concreto en lo relativo al personal que configuraba la plantilla o el tipo de documentación que la institución había de producir (Marcé 2023: 129-145; Santoro 2024a: 57-64).

En los capítulos de 1442, se previó la presencia de dos médicos con el fin de garantizar no solo la hospitalidad, sino también una asistencia médica más articulada y constante. Así un físico y un cirujano debían visitar a los enfermos al menos dos veces al día y procurarles los medicamentos necesarios en función de sus necesidades (Santoro 2024a: 58-59). Se trata de un punto casi con toda seguridad calcado de las ordenanzas del Hospital de la Santa Creu, que habían previsto la presencia de médicos necesarios para visitar a los enfermos pobres “cascun dia, ço és, de matí una vegada, après dinar altra vegada” (Marcé 2017: 135). De nuevo, las ordenanzas de la Santa Creu preveían la presencia de un barbero hábil y experimentado en el arte de la cirugía, que debía residir en el hospital para atender en todo momento a las necesidades de los hospitalizados o de los que llegaran, con la especificación de que no debía aceptar ningún tipo de pago por parte de los pacientes (Marcé 2017: 134). En los capítulos de Palermo de 1442, el barbero al servicio del hospital debía llevar a cabo *todas aquellas cosas que son necesarias para los enfermos*: el oficio había sido regulado por los capítulos del protomédico Antonio de Alessandro de 1429, prohibiendo, por ejemplo, la práctica de la flebotomía sin la necesaria licencia, obtenida tras un examen (Santoro 2024a: 60).

3 Recursos en red y nuevas perspectivas de investigación

Historiográficamente, el estudio de la medicina medieval en los territorios de la Corona de Aragón ha estado influido desde el siglo XIX por investigaciones individuales en historia y filología, que han sacado a la luz una gran cantidad de documentos, muchos de ellos aún inéditos. Esta línea de trabajo fue continuada por investigadores como Lluís Comenge y Ferrer (1974), Antoni Cardoner i Planas (1973), Luis García Ballester (2001) y Michael McVaugh, pioneros en poner la historia de la medicina en relación con la sociedad, en una perspectiva multicultural. Estos historiadores, junto con muchos otros, forman los pilares para una investigación en la dirección aquí descrita.⁸

A la luz de las interacciones entre conocimientos médicos, que es el tema privilegiado de este artículo, cabe destacar cómo la digitalización ha permitido un acceso sin precedentes a textos

8. Nos referimos, por ejemplo, a los estudios de autores como José Rodrigo Pertegás, Josep Maria Roca, Faustino Barberá y Vicente Peset.

y documentos históricos relacionados con la medicina, al transformar las maneras en que los historiadores acceden a las fuentes y comunican sus hallazgos. La llegada de iniciativas como MedCat, un proyecto de acceso abierto financiado con fondos públicos, supone un cambio substancial, al crear un entorno en red que potencia el análisis comparativo y el estudio de la evolución de los saberes médicos en un marco mediterráneo de conexiones culturales. Los coordinadores del proyecto, Lluís Cifuentes⁹ y Carmel Ferragud,¹⁰ han sabido mantener una tradición de estudios filológicamente irreprochables, al tiempo que abrían nuevas herramientas de investigación; el resultado fue un impulso extraordinario a un proyecto que hunde sus raíces en el tiempo. De hecho, la idea de construir un *Corpus Medicorum Catalanorum* informatizado ya fue pensada por Luis García Ballester, cuando las posibilidades de las Humanidades digitales apenas comenzaban a vislumbrarse. MedCat es, por lo tanto, el producto de una larga herencia, de una forma de investigar en historia de la medicina que empezó hace más de un siglo (Cifuentes-Ferragud 2020a). Cifuentes y Ferragud, además, son los investigadores principales del proyecto financiado por el gobierno español en el que se enmarca este dossier, y que se centra, precisamente, en la importancia de la vernacularización del saber científico y técnico en la transferencia de conocimientos. Cabe señalar, entre otras cosas, cómo la Edad Media estaba plenamente inmersa “en una realidad bilingüe italo-latina”, que no hace inusual el uso de términos vernáculos en textos médicos y quirúrgicos escritos en latín (Serianni 2005: 93; Altieri 1970: 34).

La estructura social y administrativa de la antigua Corona de Aragón originó, de hecho, un volumen documental de una magnitud que, pese a las pérdidas y destrucciones, admite pocas comparaciones en el Occidente europeo. MedCat, al preservar y difundir este corpus documental, facilita el análisis de cómo se estructuraron los sistemas médicos en territorios ibéricos; con sus herramientas para búsquedas temáticas puede servir para un estudio de minorías y redes profesionales: documenta por ejemplo la participación de médicos judíos, musulmanes y cristianos, y evidencia su colaboración en un marco cultural diverso.

En concreto, MedCat integra documentos procedentes de archivos reales, municipales, notariales, eclesiásticos y patrimoniales, conservados en diversos repositorios de Cataluña, Aragón y otras regiones del Mediterráneo. A pesar de la heterogeneidad de estas fuentes, la base de datos utiliza una clasificación homogénea que facilita búsquedas temáticas complejas y consultas específicas tanto en catalán como en inglés. En el caso de fuentes archivísticas, MedCat ofrece miles de registros, resultado de décadas de investigación realizada por miembros del equipo del proyecto (Cifuentes-Ferragud 2020b). Los registros incluyen informaciones múltiples: resúmenes de contenido que destacan nombres de médicos, localizaciones, eventos y conexiones entre documentos; transcripciones completas o parciales de documentos originales; vinculación con documentos originales digitalizados, cuando están disponibles; referencias cruzadas a bibliografía especializada y otros recursos digitalizados. Se trata de un diseño pensado para la investigación interdisciplinaria, que fomenta sinergias entre historiadores, filólogos y expertos en humanidades digitales.

La base de datos, que se enriquece continuamente con materiales aportados por investigadores y legados académicos, como los trabajos de Luis García Ballester (Cifuentes 2017) y Michael R. McVaugh,¹¹ entre otros, permite estudiar cómo evolucionaron las prácticas médicas desde un

9. 'Lluís Cifuentes i Comamala', *Sciència.cat* <<https://sciencia.cat/membres/lluís-cifuentes-i-comamala>> [accessed 23-11-2024].

10. 'Carmel Ferragud Domingo', *Sciència.cat* <<https://sciencia.cat/membres/carmel-ferragud-domingo>> [accessed 23-11-2024].

11. 'Michael R. McVaugh (1938)', *MedCat* <<https://medcat.sciencia.cat/en/michael-r-mcvaugh-1938>> [accessed 23-11-2024].

enfoque descentralizado hacia estructuras más organizadas y normativas. Los datos identifican personas, instituciones y textos clave que conectaron a los territorios de la Corona de Aragón con otras regiones de Europa occidental: MedCat promueve así las sinergias necesarias para asegurar que este gran corpus documental no se pierda o quede fuera del alcance de la investigación, gracias a las posibilidades de clasificación y difusión que ofrecen las Humanidades digitales.

A medida que se enriquezca con nuevos registros, esta herramienta ofrecerá un acceso más amplio a documentos primarios, facilitando estudios filológicos y paleográficos; enlace con otros repositorios digitales como Europeana Regia o Biblioteca Digital Hispánica, recursos fundamentales que permiten, siempre con referencia al tema de este artículo, revisar las relaciones médico-culturales entre Sicilia y la Península Ibérica. Un ejemplo concreto: en la sección “Els registres de documents i de persones”, introduciendo los datos sobre la zona geográfica de interés, en este caso Palermo, se llega a un inventario de 1417 conservado en el Archivio di Stato de Palermo: “Inventari dels béns de mestre Miquel de Tovià (“Tobia”), cirurgia català, fet a benefici dels seus germans, que viuen a Catalunya” (MedCat nom1890; MedCat doc34). Se trata de una plataforma en expansión, enriquecida constantemente con nuevas aportaciones; muy útil, por ejemplo, para consultar fichas que se han abierto recientemente sobre ciudades sicilianas y personajes tan interesantes como Blasco de Scammacca o Joan de Fulgines. A través de estas fichas se puede ejemplificar el potencial de la base de datos.

Igualmente importantes son los recursos que ofrece Sciència.cat, una base de datos relacional sobre las obras científicas y técnicas escritas en catalán o traducidas al catalán desde finales del siglo XIII hasta primeras décadas del siglo XVI, una parte del patrimonio histórico catalán todavía poco conocida y estudiada (Cifuentes 2012). El nombre escogido constituye, en este sentido, toda una declaración de intenciones, al aunar una de las más útiles herramientas de información actuales en un solo concepto. Sciència.cat sistematiza la información en ámbitos interconectados: catálogo de obras, de manuscritos, de libros incunables e impresos antiguos; de documentos de archivo sobre las obras y su contexto; catálogo de antropónimos y de topónimos; catálogo de ediciones modernas y de la bibliografía secundaria de las obras y su contexto internacional; repertorio de temas presentes en las obras y un catálogo del léxico especializado.

La información que proporciona Sciència.cat DB sobre el patrimonio cultural científico y técnico catalán puede complementarse con la consulta de otras iniciativas en el campo de las Humanidades Digitales, en particular Lull DB (Bonner *et al.* 2014), Translat DB,¹² Eiximenis DB.¹³ El investigador también puede consultar las bases de datos BITECA,¹⁴ sobre manuscritos medievales en catalán, así como los catálogos del patrimonio bibliográfico catalán y español sobre los primeros libros impresos. Cabe destacar, también a efectos del tema de este artículo, cómo las lenguas vernáculas, el catalán en particular, sirvieron como medio para democratizar el conocimiento científico entre los siglos XIII-XVI, desplazando parcialmente al latín en ciertos contextos. En el área médica, la astrología, la alquimia y la magia, íntimamente relacionadas, tuvieron un papel crucial en la salud humana y animal (Cifuentes 2015: 41-55). Una especificidad que también caracteriza a Sicilia donde, como hemos visto, se hablan otras lenguas además del latín: siciliano, árabe, hebreo (Rocco 1995: 355-369).

12. *Translat: Traduccions al català medieval fins al 1500* (Bellaterra: Departament de Filologia Catalana - Universitat Autònoma de Barcelona) <<https://www.translatdb.narpan.net/>> [accessed 23-11-2024].

13. *Francesc Eiximenis* (Girona: Institut de Llengua i Cultura Catalanes UDG) <<https://www.eiximenis.narpan.net/>> [accessed 23-11-2024].

14. *PhiloBiblon*. 1997. Dir. Charles B. Faulhaber. Bancroft Library (Berkeley: University of California) <<https://philobiblon.upf.edu/html/index.html>> [accessed 23-11-2024].

4 Conclusiones

Il Mediterraneo ha un cuore. Questo cuore è un'isola di nome Sicilia. Qui affluisce, da qui si dirama il pingue sangue della civiltà in cui siamo cresciuti e crediamo. Sarà stata la posizione geografica, che, com'è noto, dirige in larga misura il carattere e il progresso d'un popolo; saranno state le peripezie dell'isola, secolare calamita di mille brame, crogiuolo di mille miscele, laboratorio dove si son compiuti gl'innesti più fertili d'una cultura su un'altra; dove dalle specie più varie si è generata un'inconfondibile gente dai molto vizi e dalle molte virtù... certo è che, così nel bene come nel male, nessun altro luogo d'Europa, e forse del mondo, appare altrettanto carico di destino (Bufalino 1995).

Las densas palabras de Gesualdo Bufalino (*Istruzioni per l'uso della Sicilia*) nos devuelven a una dimensión de sinergias y contrastes, de contaminación e incrustación que la isla siempre ha experimentado. Sicilia, y la Península Ibérica, compartieron durante un largo periodo de tiempo un modelo único de intercambio cultural, médico y científico facilitado por la posición estratégica de la isla en el Mediterráneo y sus conexiones políticas bajo dinastías aragonesas.

En el periodo comprendido entre los siglos XIII y XV la Corona de Aragón pasó a ser una encrucijada esencial para la difusión cultural y científica: el saber médico circuló entre las cortes de Sicilia y Aragón impulsado por el contexto geopolítico mediterráneo y por la estrecha relación entre los gobernantes aragoneses y sus médicos. A partir de las Vísperas en 1282 y durante todo el reinado de Alfonso V (1416-1458), los vínculos dinásticos entre Sicilia y Barcelona fueron constantes e incluyeron también intercambios políticos, económicos, culturales. En este Mediterráneo “múltiple”, Nápoles, Palermo y Barcelona se convierten en centros de difusión del conocimiento, plataformas de lanzamiento de nuevos y más complejos entrecruzamientos culturales entre una y otra orilla (Santoro 2011: 375-394).

El mar y sus “rutas culturales” son capaces de transformarse en un vehículo de conocimiento: una circularidad precursora de convivencia y, al mismo tiempo, de transmisiones que, como sucedería más tarde con las obras de arte –el *Triunfo de la Muerte*, por ejemplo–, a través del Mediterráneo conecta Sicilia y el sur con Cataluña, Flandes, Borgoña (Bologna 1977; De Castro 2006: 91-125). Estas redes no solo influyeron en la práctica médica, sino también en el desarrollo de políticas sanitarias, el fortalecimiento de las instituciones hospitalarias y la preservación del conocimiento científico: ejemplos sobresalientes de cómo el conocimiento puede trascender fronteras políticas y culturales. Este enfoque interdisciplinario sigue siendo esencial para comprender la complejidad del Mediterráneo medieval y su legado en la medicina moderna. También es significativo que a partir del siglo XIII, tanto los médicos extrauniversitarios como los laicos interesados en la medicina demostraron un creciente deseo de acceder al saber médico. El uso de la lengua vulgar en los textos escritos, en particular en los tratados prácticos de cirugía y medicina, se convirtió en un elemento fundamental para garantizar este acceso. Las bibliotecas de estos médicos son testimonios tangibles de cómo estos textos escritos, especialmente en formas mixtas y prácticas, eran cruciales para el ejercicio de la profesión médica y para la promoción profesional (Cifuentes 2023: 147-168).

Es un campo de investigación con vasto potencial y perspectivas enriquecedoras. Las herramientas digitales permiten visitar este capítulo de la historia con nuevas perspectivas, reconociendo el papel de profesionales médicos, instituciones y textos en la configuración de una medicina europea más cohesionada. Gracias a proyectos como MedCat y Scienca.cat, los estudiosos disponen de herramientas de investigación de calidad excepcional, que no solo permiten preservar y acceder a un corpus documental de gran valor, sino que también abren la puerta a

nuevas interpretaciones sobre las dinámicas de interacción y transmisión de saberes en la Europa medieval.

Aprovechando las posibilidades que ofrecen las Humanidades Digitales, MedCat recupera textos medievales de diversas áreas lingüísticas mediterráneas, ofreciendo un enfoque único; además facilita no solo la conservación de estos documentos sino también su clasificación y difusión; y promoviendo una perspectiva interdisciplinaria (enlace con otras disciplinas, como literatura y artes visuales), enfatiza la colaboración entre diversas instituciones académicas. Un recurso que ofrece una vasta colección documental: una innovadora base de datos de acceso abierto diseñada para estudiar la creación y el desarrollo del sistema médico organizado en Europa Occidental a partir del siglo XIII, centrada en los territorios de la Corona de Aragón. Esta herramienta abre oportunidades de investigación a nivel nacional e internacional, permitiendo a los investigadores acceder a materiales que antes resultaban prácticamente inalcanzables.

MedCat en definitiva, no solo preserva un valioso patrimonio documental sino que también abre nuevas posibilidades para la investigación interdisciplinaria y comparativa, impulsando los estudios de historia de la medicina y de la salud, y no únicamente en el espacio catalanoaragonés. La plataforma MedCat se convierte, así, en un recurso de incalculable valor para los investigadores interesados en entender cómo las ideas sobre la salud y la enfermedad circulaban en los reinos ibéricos, facilitando el estudio de cómo conflictos, migraciones y redes comerciales contribuyeron a la difusión de técnicas y conocimientos.

5 Obras citadas

- Abulafia, David. 1996. 'Le comunità ebraiche di Sicilia dagli arabi all'espulsione (1493)', in *Gli Ebrei in Italia*, vol. I: *Dall'alto Medioevo all'età dei ghetti* (Torino: Einaudi), pp. 47-82
- Altieri Biagi, Maria Luisa. 1970. *Guglielmo volgare: studi sul lessico della medicina medievale* (Bologna: il Mulino)
- Bologna, Ferdinando. 1977. *Napoli e le rotte mediterranee della pittura da Alfonso il Magnanimo a Ferdinando il Cattolico* (Napoli: Società Napoletana di Storia Patria)
- Bonner, Anthoni; Soler, Albert; Badia, Lola. 2014. 'A Brief History of the *Llull DB* and Its derivatives', *Digital Philology: A Journal of Medieval Cultures*, 3.1: 59-74 <<https://doi.org/10.1353/dph.2014.0009>>
- Bresc, Henri. 2001. *Arabi per lingua, ebrei per religione: l'evoluzione dell'ebraismo siciliano in ambiente latino dal XII al XV secolo* (Messina: Mesogea)
- Bufalino, Gesualdo. 1995. *Il fiele ibleo* (Cava de' Tirreni: Avagliano) <<https://tinyurl.com/3e59wdt8>> [accessed 25-11-2024]
- Caballero-Navas, Carmen. 2011. 'Medicine among Medieval Jews: The Science, the Art, and the Practice', in *Science in Medieval Jewish Cultures*, ed. by Gad Freudenthal (Cambridge: Cambridge University Press), pp. 320-342 <<https://doi.org/10.1017/CBO9780511976575.021>>
- Cardoner i Planas, Antoni. 1973. *Història de la medicina a la Corona d'Aragó (1162-1479)* (Barcelona: Scientia)
- Cifuentes i Comamala, Lluís. 2006. *La ciència en català a l'Edat Mitjana i el Renaixement* (Barcelona: Universitat de Barcelona; Palma de Mallorca: Universitat de les Illes Balears), 2nd edn
- Cifuentes i Comamala, Lluís. 2012-. *Sciència.cat DB* (Barcelona: Universitat de Barcelona) <<https://sciencia.cat/scienciadatdb>> [accessed 05-01-2025]
- Cifuentes i Comamala, Lluís. 2015. 'Sciència.cat: un corpus digital de la ciència i de la tècnica en català a l'Edat Mitjana i el Renaixement', in *Els catalans a la Mediterrània medieval: noves fonts, recerques i perspectives*, ed. by Lluís Cifuentes i Comamala, Roser Salicrú i Lluch and M. Mercè Viladrich i Grau (Roma: Viella), pp. 41-55
- Cifuentes, Lluís. 2017. 'Luis García Ballester (1936-2000)', in *Homenajes de Sciència.cat* <<https://www.sciencia.cat/homenajes>> [accessed 23-11-2024]
- Cifuentes, Lluís. 2023. 'Els recursos escrits de l'assistència mèdica extrauniversitària a la Barcelona medieval', in *Barcelona hospitalària: la ciutat i els seus hospitals, segles XIV-XV*, ed. by Alfons Zarzoso and Josep Barceló-Prats (Barcelona: MUHBA), pp. 147-168 <<https://go.uv.es/4oFn5xy>>
- Cifuentes i Comamala, Lluís; Ferragud, Carmel. 2020a. 'Precedents', *Corpus Medicorum Catalanorum (MedCat)* <<https://medcat.sciencia.cat/ca/precedents>> [accessed 23-11-2024]
- Cifuentes i Comamala, Lluís; Ferragud, Carmel. 2020b. 'Recursos', *Corpus Medicorum Catalanorum (MedCat)* <<https://medcat.sciencia.cat/ca/recursos>> [accessed 23-11-2024]
- Cingolani, Stefano Maria. 2006. *Historiografia, propaganda i comunicació al segle XIII: Bernat Desclot i les dues redaccions de la seva crònica* (Barcelona: Institut d'Estudis Catalans) <<https://go.uv.es/l8l2Xhl>>

- Comenge y Ferrer, Luis. 1974. *La medicina en el reino de Aragón: siglo XIV* (Valladolid: Ediciones del Secretariado de Publicaciones)
- Conejo da Pena, Antoni. 2014. 'Lum, noblesa, ornament, laor, glòria e amplitud: los hospitales y la renovada imagen de la ciudad bajomedieval', in *Ciudad y hospital en el Occidente europeo, 1300-1700*, ed. by Teresa Huguet Termes *et al.* (Lleida: Milenio), pp. 415-445
- Conejo da Pena, Antoni; Bridgewater Mateu, Pol (ed.). 2023. *The Medieval and Early Modern Hospital: A Physical and Symbolic Space* (Roma: Viella)
- Corrao, Pietro. 2003. 'Costruzione di un corpo di fonti per la storia politica siciliana del tardo medioevo: le *Cartas Reales* dell'Archivio della Corona d'Aragona', *Bullettino dell'Istituto Storico Italiano per il Medio Evo*, 105: 267-303
- Crisciani, Chiara. 1983. 'Valeurs éthiques et savoir medical entre le XII^e et le XIV^e siècle: Problèmes et thèmes d'une recherche', *History and Philosophy of the Life Sciences*, 5: 33-52
- De Castro, Evelina. 2006. 'Il Trionfo della Morte e la "dissidenza radicale" della cultura figurativa a Palermo e nella Sicilia occidentale intorno alla metà del Quattrocento', in *Antonello e la pittura del Quattrocento nell'Europa mediterranea*, ed. by Maria Antonietta Malleo (Palermo: Kalòs), pp. 91-125
- Delle Donne, Fulvio. 2019. *La porta del sapere: cultura alla corte di Federico II di Svevia* (Roma: Carocci)
- Duranti, Tommaso. 2016. 'Doctores e dottori: laurea in medicina e professioni mediche nel Medioevo europeo', in *Un monopolio imperfetto: titoli di studio, professioni, università (secc. XIV-XXI)*, ed. by Maria Teresa Guerrini, Regina Lupi and Maria Malatesta (Bologna: CLUEB Casa editrice), pp. 1-13
- Encyclopaedia Judaica*. 1996. 'Abenafia, Joseph' (Jerusalem: Keter), II: 64 <<https://go.uv.es/6iaiLoS>> ; 'Bonavoglia, Moses dè Medici', IV: 1201 <<https://go.uv.es/Hmd8JNK>> ; 'Faraj (Moses) ben Solomon da Agrigento', VI: 1179-1180 <<https://go.uv.es/H320TeC>>
- Ferragud Domingo, Carmel. 2005. *Medicina i promoció social a la baixa edat mitjana: Corona d'Aragó, 1350-1410* (Madrid: CSIC)
- Ferrer i Mallol, María Teresa. 2022. 'Juan de Prócida', *Historia hispánica* (Madrid: Real Academia de la Historia) <<https://dbe.rah.es/biografias/14293/juan-de-procida>> [accessed 06-01-2025]
- Fodale, Salvatore. 1998. 'Mosè Bonavoglia e il contestato "iudicatus generalis" sugli ebrei siciliani', in *Gli ebrei in Sicilia dal tardoantico al Medioevo: studi in onore di mons. Benedetto Rocco*, ed. by Nicolò Bucaria (Palermo: Flaccovio), pp. 99-109
- Fodale, Salvatore. 2016. 'Procida, Giovanni da', *Dizionario biografico degli italiani*, vol. 85 (Roma: Treccani) <<https://tinyurl.com/ms7xkkz7>> [accessed 23-11-2024]
- García Ballester, Luis. 1994. 'A Marginal Learned Medical World: Jewish, Muslim and Christian Medical Practitioners, and the Use of Arabic Medical Sources in Late Medieval Spain', in *Practical Medicine from Salerno to the Black Death*, ed. by Luis García Ballester *et al.* (Cambridge: Cambridge University Press), pp. 353-394
- García Ballester, Luis. 2001. *La búsqueda de la salud: sanadores y enfermos en la España medieval* (Barcelona: Península)

- García Ballester, Luis; McVaugh, Michael R.; Rubio Vela, Agustín. 1989. *Medical Licensing and Learning in Fourteenth-Century Valencia* (Philadelphia: American Philosophical Society) <<https://archive.org/details/medicallicensing0079garc>>
- Girona Llagostera, Daniel. 1909. *Mullerament del Infant En Pere de Cathalunya ab Madona Constança de Sicília* (Barcelona: Altés)
- Giunta, Francesco. 1991. 'Geronimo Zurita e il regno normanno svevo di Sicilia', in *Non solo Medioevo: dal mondo antico al contemporaneo*, ed. by Francesco Giunta (Palermo: Università di Palermo), 1: 109-120
- Huguet Termes, Teresa. 2009-10. 'Un petit univers de miralls: Barcelona, l'Hospital de la Santa Creu i el rei Martí', *Lambard Estudis d'Art Medieval*, 21: 99-114
- Huillard-Bréholles, Jean Louis Alphonse. 1854. *Historia diplomatica Friderici secundi*, vol. 4-1 (Paris: excudebant Plon fratres) <<https://go.uv.es/7hd75TM>>
- Lagumina, Bartolomeo e Giuseppe. 1884. *Codice diplomatico dei giudei di Sicilia*, vol. 1-1 (Palermo: Tipografia di Michele Amenta) <<https://go.uv.es/4iT5cfh>>
- Lo Forte Scirpo, Maria Rita. 2003. *C'era una volta una regina... Due donne per un regno: Maria d'Aragona e Bianca di Navarra* (Napoli: Liguori)
- Mandalà, Giuseppe; Scandaliato, Angela. 2024. *Palermo ebraica: spazio urbano, cultura e società nel medioevo* (Roma: Viella)
- Marcé Sánchez, Jaume. 2017. *El 'Llibre d'ordinacions de l'hospital' de la Santa Creu de Barcelona (1416-1505)*, unpublished master's thesis, Universitat de Barcelona <<https://hdl.handle.net/2445/172194>>
- Marcé Sánchez, Jaume. 2023. 'Emfiteusi i transformació urbana: els efectes de la unificació hospitalària en la Barcelona del Quatre-cents', in *The Medieval and Early Modern Hospital: A Physical and Symbolic Space*, ed. by Antoni Conejo da Pena and Pol Bridgewater Mateu (Roma: Viella), pp. 129-145 <<https://doi.org/10.52056/9791254693834>>
- McVaugh, Michael R. 1993. *Medicine Before the Plague: Practitioners and their Patients in the Crown of Aragon 1285-1345* (Cambridge: Cambridge University Press) <<https://go.uv.es/9FyX9RV>>
- MedCat. 2020-. *Corpus Medicorum Catalanorum*, ed. by Lluís Cifuentes and Carmel Ferragud (Barcelona: Universitat de Barcelona; València: Universitat de València) <<https://medcat.sciencia.cat>> [accessed 05-01-2025]
- Nef, Anneliese (ed.). 2013. *A Companion to Medieval Palermo: The History of a Mediterranean City from 600 to 1500* (Leiden: Brill) <<https://doi.org/10.1163/9789004252530>>
- Nef, Anneliese; Prigent, Vivien. 2006. 'Per una nuova storia dell'alto medioevo siciliano', *Storica*, 35-36, pp. 9-63 <<https://go.uv.es/EF5daKU>>
- Precopi Lombardo, Annamaria. 1984. 'Medici ebrei nella Sicilia medievale', *Trapani*, 29: 25-28
- Rocco, Benedetto. 1995. 'Le tre lingue usate dagli ebrei in Sicilia dal sec. XII al sec. XV', in *Italia judaica: gli ebrei in Sicilia sino all'espulsione del 1492: atti del V convegno, Palermo 1992* (Roma: Ministero per i Beni Culturali e Ambientali), pp. 355-369 <<https://go.uv.es/YZo8Hug>>
- Santoro, Daniela. 2007. 'Il tesoro recuperato: l'inventario dei beni delle regine di Sicilia confiscati a Manfredi Alagona nel 1393', *Anuario de Estudios Medievales*, 37.1: 71-106 <<https://tinyurl.com/3sbrmmnv>>

- Santoro, Daniela. 2011. 'Sapere medico e conoscenze farmaceutiche: circolazione e scambi nel Mediterraneo del Trecento', *Schede Medievali*, 49: 375-394
- Santoro, Daniela. 2013. 'Medici del re nella Sicilia aragonese', in *Etre médecin à la cour (Italie, France, Espagne, XIII-XVIII siècle)*, ed. by Elisa Andretta and Marilyn Nicoud (Firenze: Sismel-Edizioni del Galluzzo), pp. 87-104
- Santoro, Daniela. 2023a. 'The Treatment of Old Age at Court: The Kings of Sicily from Roger II to Martin II (11th-15th Century)', in *Old Age before Modernity. Case Studies and Methodological Perspectives, 500 BC-1700 AD*, ed. by Christian Alexander Neumann (Heidelberg: Heidelberg University Publishing), pp. 311-331 <<https://doi.org/10.17885/heiup.1086.c14948>>
- Santoro, Daniela. 2023b. 'Scienza e medicina nella Sicilia altomedievale', in *La Sicilia nei secoli VI-X, dinamiche di poteri e culture tra Oriente e Occidente: in onore di Carmelina Urso*, ed. by Gabriele Archetti and Emanuele Piazza (Brescia: Centro Studi Longobardi), pp. 623-636 <<https://go.uv.es/Uoiw9DI>>
- Santoro, Daniela. 2024a. *Decoro della città, rifugio dei poveri: l'Ospedale Grande del Santo Spirito di Palermo (XV secolo)* (Roma: Viella) <<https://doi.org/10.52056/9791254696873>>
- Santoro, Daniela. 2024b. 'De le magiche frode seppe 'lgioco: Michele Scoto astrologo alla corte di Federico II di Svevia', in *Sapienza, Scienza e cultura alla corte di Federico II di Svevia: gli uomini*, ed. by Francesca Manzari et al. (Palermo: Officina di Studi Medievali), pp. 179-188
- Santoro, Daniela. 2024c. 'Arnau de Vilanova e la famiglia reale aragonese: consigli medici e interpretazioni profetiche', in *Profezia, magia e alchimia in epoca medievale e rinascimentale*, ed. by Flavia Buzzetta (Palermo: Officina di Studi Medievali), pp. 123-136
- Sciascia, Laura. 2006. 'Malattia e salute a Palermo nel XIV secolo attorno alla peste nera', in *Le epidemie nei secoli XIV e XVII*, ed. by A. Leone and G. Sangermano (Salerno: Laveglia), pp. 33-48 <<https://go.uv.es/oMBq3Jm>>
- Sciascia, Laura. 2015. 'Maria di Sicilia e Bianca di Navarra', in *Martí l'Humà, el darrer rei de la dinastia de Barcelona (1396-1410); l'interregne i el compromís de Casp* (Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Deputazione di Storia Patria per la Sardegna), pp. 707-715 <<https://go.uv.es/iW7wSvt>>
- Sciascia, Laura. 2018. *Tutte le donne del reame: regine, dame, pedine e avventuriere nella Sicilia medievale* (Palermo: Palermo University Press) <<https://go.uv.es/ehlMku6>>
- Sciascia, Laura. 2021. 'Due lettere dalla Sicilia per Martino l'Umano: il medico di corte e il cavaliere', *Bollettino Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani*, 32: 19-35 <<https://go.uv.es/SJjQP21>>
- Serianni, Luca. 2005. *Un treno di sintomi* (Milano: Garzanti)
- Serrano Larráyo, Fernando. 2021. 'Practicantes sanitarios al servicio de la monarquía navarra durante las dinastías Évreux-Trastámara y Foix-Albret (1425-1512)', in *La corona y sus servidores: individualidades, instituciones y estructuras curiales en los reinos hispánicos durante la Baja Edad Media (c.a. 1340-1516)*, ed. by Francisco de Paula Cañas Gálvez (Sevilla: Universidad de Sevilla), pp. 585-620
- Serrano Larráyo, Fernando. 2004. *Medicina y enfermedad en la corte de Carlos III el Noble de Navarra (1387-1425)* (Pamplona: Gobierno de Navarra)

- Shatzmiller, Joseph. 1994. *Jews, Medicine, and Medieval Society* (Berkeley: University of California Press)
- Shatzmiller, Joseph. 1995. 'Jewish Physicians in Sicily', in *Italia judaica: gli ebrei in Sicilia sino all'espulsione del 1492* (Roma: Ministero per i beni culturali e ambientali. Ufficio centrale per i beni archivistici), pp. 347-354 <<https://go.uv.es/YZo8Hug>>
- Simonsohn, Shlomo. 2001. *The Jews in Sicily*, vol. 3 (1392-1414) (Leiden: Brill) <<https://doi.org/10.1163/9789004495425>>
- Tasca, Cecilia. 2011. 'Magistri, phisici, chirurgici: medici ebrei nel Mediterraneo fra XIV e XV secolo', *Studi e Ricerche*, 4: 33-56
- Tramontana, Salvatore. 1989. *Gli anni del Vespro: l'immaginario, la cronaca, la storia* (Bari: Dedalo)
- Trenchs, Josep. 1991. *Casa, corte y cancellería de Pedro el Grande (1276-1285)* (Roma: Bulzoni)
- Wieruszowski, Helen. 1971. *Politics and Culture in Medieval Spain and Italy* (Roma: Edizioni di Storia e Letteratura)